

- Принц Джоффри, вот вы где! - воскликнул Сэмвел, который только что добрался до них, громко пыхтя с каждым новым шагом.

- Кандидат, которого вы ждали, уже здесь, - сказал он; по шее толстяка уже текли настоящие реки пота, затекая под посеребренный нагрудник.

Джоффри буркнул в знак согласия:

- Подумай над нашим разговором, Робар. Сейчас есть другие дела, - сказал он, и тройка рыцарей пошла в направлении лагеря.

- Если честно, то не знаю, где вы находите достаточно времени в сутках, чтобы выспаться, мой принц, - сказал Робар.

Это трудно объяснить, подумал Джоффри, переводя взгляд на запыхавшегося Сэмвела Тарли.

- Еще не начал проклипать мое имя, Сэмвел?

- О. Никогда, мой принц, - ответил тот, уверенно отодвигая пузом рыцарей и оруженосцев со своего пути, ведя Робара и Джоффри к одной из палаток. Потомок Тарли был вынужден пропускать с половину привычных тренировок для занятий административными обязанностями, за что сэр Бейлон был искренне благодарен толстяку - но это плохо отражалось на потенциальному выживанию Сэма в будущем.

Поэтому Джоффри заставил его носить тяжелый доспех в течение едва ли не всего дня. И как бы там ни было, половина тренировок от нормы или нет, но Джоффри уделял Сэму несколько больше персонального внимания во время ежедневных схваток с серебряными рыцарями. Это в конце концов сохранит ему жизнь, если тот когда-нибудь на самом деле окажется на поле боя, и что еще важнее, удержит лорда Тарли подальше от глотки Джоффри, если тот когда-нибудь прибудет в Королевскую Гавань в поисках информации о судьбе сына.

Ночной дозор, подумал принц.

- Какая глупая потеря за...

- Что вы говорите, мой принц? - спросил Сэмвел.

- Да ничего, Сэм.

Благодарен богам за глаза Сансы. Ну, точнее за глаза ее ворон. Интеллект господина Сэмвела можно использовать лучше, чем морозить на Стене вплоть до прихода ходоков на юг...

- Как у нас с сегодняшними рационами? - спросил он у своего неофициального интенданта.

- Довольно хорошо на самом деле, охотники и впрямь отрабатывают свое жалованье, - ответил Сэм.

Прекрасно. Чем меньше золота получится сэкономить - тем больше он сможет вложить в финансирование Королевской Морской Компании.

Ха, Интересно, нет ли посреди пурпура какой-нибудь частицы, что могла бы сделать мне двойника... После всего, что он увидел при жизни, такая возможность уже не казалась невероятной...

- Никогда и не думал, что мне когда-нибудь надоест есть вепрятину, - сказал Робар.

- Хорошая шутка! - сказал Сэмвел.

(В оригинале здесь игра слов, которую сложно перевести)

Сэр Робар моргнул, но Сэмвел отмахнулся, как от безделушки.

- Не обращай внимания, - добавил он, быстро погрузившись в ссору с группой слуг, которые поставили на землю ящик, между двумя палатками, перекрывая временную "улицу",

- Нет, нет, нет! Несите это сэру Бейлону! Простите, мой принц, я догоню вас позже, идите прямо вперед к зеленой палатке!

- Так и сделаю, Сэм, - ответил Джоффри, скрывая очередную улыбку. Он продолжил шествие с сэром Робаром; лагерь не был таким уж большим, однако здесь происходило немало возни.

К сожалению-потомки благородных родов привыкли к несколько большему уровню комфорта, чем рядовые гвардейцы, и этот уровень требовал привлечения большего количества персонала. Все же, юноша обнаружил, что испытывает странную ностальгию, когда подошел к зеленой палатки. У него было подозрение, что он начнет тосковать по этой суматохе, когда другие обязанности полностью поглотят внимание и время.

Он вздохнул.

Королевские обязанности...

- Сэм уже прошел немалый путь, - сказал сэр Робар.

- Ну, в конце концов мы все-таки сделаем из него рыцаря, - заметил Джоффри.

- Меня беспокоит избыточный вес. Она больше подходит кабану, чем рыцарю.

Джоффри засмеялся, заметив какой-то проблеск в глазах Робара.

А ты не такой тупой, каким прикидываешься, а? Как будто это требовало подтверждения. Они обошли повозку, что застряла в грязи; лошади беспокоились и ржали, пока извозчик пытался их успокоить.

- Обычно они практически умоляют о хотя бы шансе на то, чтобы вы их тренировали, уже не говоря о принятии в ряды Серебряных Рыцарей, - сказал Робар, когда они приблизились к тенту.

- О, тебя это интригует?

- Он должен быть очень искусным, если смог привлечь ваше внимание.

- Она, сэр Робар. Она, - сказал Джоффри, откидывая тканевую завесу при входе.

Бриенна сидела на полу, одетая в доспех, вода точилом по мечу.

- Мой принц, - сказала она, становясь на ноги, лишь чтобы через мгновение снова опуститься на колени.

- Поднимись, Бриенна из Тарта, - ответил он, разглядывая кандидатку. Ее за спиной называли "Бриенной-дылдой", и принцу не понадобилось много времени, чтобы понять, почему именно; ростом и телосложением она была похожа на Пса, да и неуклюжее поведение не добавляло шарма.

Все же, было что-то притягательное в искреннем напряжении во взгляде, когда она подняла глаза от Земли. В конце концов, в этих землях проживало немало красавиц, а вот женщин с мощной силой воли...

Теперь остается лишь одно-как это вдолбить в головы моих лордов...

- Примите мою самую искреннюю благодарность за приглашение, мой принц, - сказала она,

- Обещаю, что не разочаруетесь во мне.

- Уверен, что не разочаруюсь, - ответил он. Меч девушки выглядел хорошо ухоженным, рукоятка блестела полированным металлом от постоянного употребления. Робар едва сдержал фыркание, прикрыв рот латной рукавицей, и почесал бородку, прежде чем обернуться к Джоффри.

Без сомнения, она продержится дольше, чем ты, сэр Робар "Красный".

Все же, стоит проверить на деле.

- Давайте проверим на практике, - сказал принц, развернулся и двинулся обратно к середине лагеря.

- Если она приехала в поисках пары до брака, то не найдет его здесь, - тихо проговорил сэр Робар, когда они двое шагали к тренировочному полю; Бриенна шла за ними в немалом отдалении.

- Сомневаюсь, что это входит в ее планы.

- Тогда почему она здесь?

- А почему здесь ты, сэр Робар?

Встречный вопрос застал рыцаря врасплох. Сэр Робар на секунду замер, прежде чем качнуть головой:

- Ради славы, - ответил он.

- А также статуса, престижа, братства, обретения умений, - добавил Джоффри, шагая в неизменном ритме; принц кивнул Псу, который только что выехал на поляну и сейчас слезал со своего неизвестного.

- Вещей, которые второй сын в семье должен лично заслужить, так уж заведено.

Сэр Робар нахмурился, слегка опустив голову:

- Это звучит так просто, когда вы это озвучиваете...

- А оно и является простым. Хоть и сложным одновременно. Сложной простотой, можно и так сказать, - Джоффри фыркнул, - так можно и саму жизнь описать, разве нет?

Сэр Робар медленно кивнул, странно взглянув на принца.

Джоффри качнул головой:

- Как бы там ни было, но полагаю, что ты найдешь родственную душу в Бриенне. Ведь ее проклятие значительно хуже, чем родиться вторым сыном.

- Как скажете.

- Я и говорю.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://tl.rulate.ru/book/61076/2011806>